



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT

Priznavanje izobraževanja beguncem in osebam v podobnem položaju

21. 11. 2017

mag. Alenka Lisec



Priznavanje izobraževanja beguncem in osebam v podobnem položaju

Konvencija o priznavanju visokošolskih kvalifikacij v evropski regiji - člen VII

- ▶ Vsaka pogodbenica ob upoštevanju svojega izobraževalnega sistema in ustavnih, zakonskih ter podzakonskih določb oblikuje take postopke, da lahko kar se da pravično in hitro oceni, ali begunci, osebe s podobnim položajem in razseljene osebe izpolnjujejo ustrezne pogoje za sprejem ali nadaljevanje izobraževanja v visokem šolstvu ali za zaposlitev, tudi če kvalifikacij, pridobljenih v eni od pogodbenic, ni mogoče dokazati z dokumenti.

Le 30 % držav je implementiralo določbo konvencije.

Odbor LRC je zaprosil UNESCO za pripravo predloga priporočil za izvajanje in dobre prakse.



Priporočila UNESCO in Sveta Evrope za priznavanje kvalifikacij beguncem

- ▶ Copenhagen - predstavitev osnutka junij 2017
- ▶ Odbor LK - finaliziranje osnutka julij 2017
- ▶ Strasbourg - sprejem november 2017

Namen in cilji:

- ▶ 1. Implementacija člena VII
- ▶ 2. Priložnost za uveljavljanje kvalifikacij tudi v primeru, ko ni dokumentov
- ▶ 3. Omogočiti veljavnost že izvedene prve ocene brez ponovnega postopka druge države
- ▶ 4. Enotna implementacija v državah podpisnicah





Priporočila - Postopek ocene kvalifikacij

- ▶ **1. Rekonstrukcija izobraževalne poti**
 - ▶ Ugotavljanje, ali dejansko ima kvalifikacijo
 - ▶ Iskanje informacij o kvalifikaciji
 - ▶ Ugotavljanje „vrednosti/primerljivosti“ kvalifikacije glede na šolski sistem gostiteljice
- ▶ **2. Ugotavljanje namena priznavanja**
- ▶ **3. Ocena/ovrednotenje kvalifikacije na podlagi zbranih informacij**
- ▶ **4. „Background paper“ - popis informacij**





„Background paper“

Dokument vsebuje:

- ▶ osebne podatke vlagatelja
- ▶ naziv pridobljene kvalifikacije, institucije in programa v izvirnem jeziku
- ▶ status institucije in programa v izobraževalnem sistemu države izvora
- ▶ trajanje in pravice
- ▶ obdobje izobraževanja in leto zaključka
- ▶ dodatna dokumentacija





Namen:

- ▶ a) za organe priznavanja in vrednotenja v postopkih ocene kvalifikacije in obdobjih študija
- ▶ b) za begunce informacija o njihovih dosežkih za pridobitev pravice dostopa do izobraževanja ali zaposlitve
- ▶ c) institucije, delodajalce, in druge uporabnike

Dokument naj bi bil izdan v nacionalnem jeziku in enem od tujih svetovnih jezikov.



Prakse držav z velikim številom beguncev

- ▶ Norwegian Agency for Quality Assurance in Education - NOKUT (Norwegian ENIC-NARIC Centre) - Recognition Procedure for Persons without Verifiable Documentation (UVD-procedure)  NOKUT
- ▶ Nuffic (Dutch ENIC-NARIC Centre) - Information for refugees 
- ▶ Danish Agency for Higher Education (Danish ENIC-NARIC Centre) - Background report on foreign educational qualifications 
Ministry of Higher Education
and Science – Denmark
- ▶ CIMEA (Italian ENIC-NARIC Centre) - Information on the recognition of qualifications held by refugees  CIMEA
THE ART OF CONNECTING ACADEMIA



European Qualifications Passport for Refugees - EQPR

- ▶ Pilotni projekt pod okriljem Sveta Evrope
- ▶ Sodelujoče države: Norveška, UK, Grčija in Italija. Opazovalki Armenija in Slovenija.
- ▶ Kaj je/ni EQPR
- ▶ Postopek pridobitve EQPR
- ▶ Orodja (vprašalnik, intervju, popis, poročilo)
- ▶ Zaključki Slovenije kot opazovalke
 - ▶ Upoštevanje EQPR
 - ▶ Izvajanje v SLO delno izvedljivo
 - ▶ Regulacija trga dela in izobraževalnega sistema
 - ▶ Osebni podatki
 - ▶ Stroški

HELLENIC REPUBLIC
Ministry of Education,
Research and Religious Affairs

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Qualifications Passport for Refugees No 0123¹
Assessment Part

Issued: 03/10/2017
Valid through: 03/10/2022

Personal information

Last name: NASRY
First and middle names: Ahmed
Date of birth: 16/04/1993
Place of birth: Damascus, Syria
Nationality: Syrian

Assessed qualifications

Highest achieved qualification: Bachelor of Science, Physics, Damascus University, Syria *
Other achieved qualifications: Diploma, High School, Damascus, Syria *

Additional relevant information from the applicant

Languages: Arabic (native speaker), Arabic (language of instruction), English (language course), French (other)
Work experience: 2014-2015 Volunteer Student Tutor, Damascus University, Syria *
Membership in professional organizations: N/A *

Interview and documentation assessment is conducted by credential evaluators from DOATAP, CIMEA, NOKUT and UK NARIC.

On behalf of the project: Evaluation Coordinator

For more information about the status of this document:
<http://www.cpe.int/en/amb/education/recognition-of-refugees-qualifications>

¹ European Qualifications Passport for Refugees is neither a legal document nor replacement for the national recognition schemes, but a statement intended to be of help in connection with applications for employment/internships and studies. The evaluation is based on available documentation and a structured interview with a professional credential evaluator. This document is only valid together with the explanatory part.
* Available documentation: 02/2015
* Available documentation: 06/2004
* No available documentation

NOKUT UK NARIC CIMEA





Vključevanje beguncev v izobraževalni sistem v Sloveniji

- ▶ **Zakon o vrednotenju in priznavanju izobraževanja**
- ▶ **Zakon o mednarodni zaščiti (ZMZ)**
 - ▶ **Prosilci za MZ: omogoči se dostop do VŠI pod pogoji, ki veljajo za državljane RS.**
 - ▶ **Breme dokazovanja izobrazbe nosi prosilec za MZ.**
 - ▶ **Osebe s priznano MZ: pri uveljavljanju obsega pravic na področju VŠI izenačene z državljani RS.**
 - ▶ **Stroške krije urad (z dokumenti ali brez).**
 - ▶ **Predpis Vlade RS določi podrobnejše načine in pogoje za zagotavljanje pravic.**

Uredba o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic osebam z mednarodno zaščito

- ▶ Pravica do prebivanja, izobraževanja, zdravstvenega varstva...
- ▶ Načini in pogoji za vključevanje oseb z MZ, ki formalne izobrazbe ne morejo dokazati z dokumenti, v izobraževanje
- ▶ Vključitev v visokošolski študij: preizkus znanja (RIC), preizkus posebne nadarjenosti, spretnosti in psihofizične sposobnosti, če je določen s študijskim programom
- ▶ Potrdilo o uspešno opravljenem preizkusu - vstopni pogoj za vpis v začetni letnik študijskega programa
- ▶ Potrdilo ni dokazilo o zaključenem srednješkolskem izobraževanju

Ovire

Izzivi

Defining the Law

In any bureaucratic organization there will be two kinds of people: those who work to further the actual goals of the organization, and those who work for the organization itself.



Stroški

Zakonodaja



Jezik



Zmoglјivosti visokega šolstva in Mobilnost

Hvala za pozornost!

[Spletna povezava - Vključevanje priseljencev v sistem vzgoje in izobraževanja](#)